

Ordlista till kap. 1 av *Det går an* av Carl Jonas Love Almqvist

<i>kortvulet</i>	kortfattat, korthugget
<i>skalkaktigt</i>	skämtsamt, illvilligt, här: skadeglatt
<i>slup</i>	båt
<i>ehuru</i>	även om
<i>särdeles</i>	särskilt
<i>pöbeln</i>	de lägre samhällsklasserna, det fattiga folket
<i>skansen</i>	här: en del av båtens däck med tak eller en liten byggnad där besättningen t ex äter eller sover
<i>olag</i>	inte som det ska vara
<i>förslå</i>	duga, räcka
<i>kaputt</i>	trasig
<i>opassligheter</i>	småsjukdomar
<i>senator</i>	politisk ledare
<i>underofficer, sergeant</i>	lägre befälsbeteckningar inom militären, ungefär: mellanchefer
<i>tschakot</i>	militär huvudbonad, stavas även tschakå eller schakå
<i>eljest</i>	annars
<i>kambrik</i>	tunt bomullstyg
<i>jungfru</i>	här: ogift kvinna ur lägre samhällsklass
<i>mamsell</i>	titel på ogift kvinna ur högre samhällsklasser ("fröken" användes fram till 1866 bara för ogifta kvinnor ur adeln)
<i>salongsnoblessen</i>	salongsadeln, de fina och förnåma i salongen
<i>kapott</i>	kappa
<i>fordom</i>	förut, förr i tiden
<i>rekvirerade</i>	krävde, beställde
<i>par exemple</i>	till exempel

<i>porter</i>	en sorts öl
<i>förstäv</i>	längst fram på en båt
<i>dalkullor</i>	kvinnor från Dalarna
<i>beckiga</i>	smutsiga av beck (en sorts svart olja från tjära)
<i>tagelringar</i>	ringar gjorda av skelett och hår från djur
<i>konstigt</i>	här: konstfullt
<i>pung</i>	här: en sorts plånbok, påse för pengar
<i>couleur de lilas</i>	franska: ljuslila, syrérfärgad
<i>ärnat</i>	ämnat
<i>junker</i>	ung adelsman, här: skojare, gynnare
<i>fy skock</i>	fy tusan (kraftuttryck)
<i>fägnar</i>	glädjer
<i>superb</i>	stätlig, överlägsen
<i>gentila</i>	eleganta, fina
<i>anfäktat</i>	strida emot, angripa, här snarare: fuck it
<i>skänkjungfru</i>	servitris
<i>haut-brion</i>	vin från Bourdeaux
<i>kyrkoherde</i>	chefspräst
<i>posito</i>	låt oss säga
<i>liderformiga</i>	skjul-liknande